

橫濱設計學院日本語學科入學申請書

APPLICATION FOR ADMISSION

1 申請人 Details of applicant ※由本人填寫 To be filled in by the Applicant

姓名 Name	漢字 In Japanese		照片 (4 cm×3 cm) 最近6個月以內拍攝的上半身正面脫帽照 (5張) Photo (4 cm×3 cm) Full face without hat and taken within 6 months (5pieces)	
	(姓)	(名)		
	英語 In English			
	(Surname)	(Given names)		
國籍 Nationality		出生地 Place of birth		
生年月日 Date of birth	年 月 日 Year Month Day	性別 Gender	<input type="checkbox"/> 男 (Male) <input type="checkbox"/> 女 (Female)	
有無婚姻 Marital status	<input type="checkbox"/> 有 (Married) <input type="checkbox"/> 無 (Single)	職業 Occupation		
母國住址 Home address	Tel No. : Fax No. : E-mail :			
在日住址 (有請填寫) Address in Japan if it is available	Tel No. : Fax No. : E-mail :			
護照 Passport	號碼 No.	有效期限 Expiry date	年 月 日 Year Month Day	
申請課程 Course to apply	<input type="checkbox"/> 長期課程 Long Term Course	<input type="checkbox"/> 4月 (<input type="checkbox"/> 1年 <input type="checkbox"/> 2年) 課程 April (<input type="checkbox"/> 1 year <input type="checkbox"/> 2 years) Course		
		<input type="checkbox"/> 10月 (<input type="checkbox"/> 1年 <input type="checkbox"/> 1.5年) 課程 October (<input type="checkbox"/> 1 year <input type="checkbox"/> 1.5 years) Course		
	<input type="checkbox"/> 短期課程 Short Term Course	<input type="checkbox"/> 1個月 1 month	<input type="checkbox"/> 2個月 2 months	<input type="checkbox"/> 3個月 3 months
		期間 Duration	年 月 日 ~ 年 月 日 Year Month Day Year Month Day	

2 日本語能力 Japanese language ability

日本語能力 Japanese language ability	<input type="checkbox"/> 初級 (Beginner) <input type="checkbox"/> 中級 (Intermediate) <input type="checkbox"/> 上級 (Advanced) <input type="checkbox"/> 無 (None) <input type="checkbox"/> 日本語能力檢定試驗 (Japanese language proficiency test) _____級合格 (_____ level passed) 日期 (Date) _____ Month _____ Year <input type="checkbox"/> J-Test _____級合格 (_____ points) 日期 (Date) _____ Month _____ Year <input type="checkbox"/> Nat-Test _____級合格 (_____ points) 日期 (Date) _____ Month _____ Year		
	學習日本語教育機關 Name of Japanese language school where you learned in your country.	學校名 Name of school	
	地址 Address	電話 (Telephone No.)	
	期間 Period of study	年 月 日 ~ 年 月 日 Year Month Day Year Month Day	

3 經費支付人 Supporter

姓名 Name	(姓) Surname (名) Given names	關係 Relationship	
生年月日 Date of birth	年 Year 月 Month 日 Day	性別 Gender	<input type="checkbox"/> 男 (Male) <input type="checkbox"/> 女 (Female)
工作單位名稱 Name of employment			
地址 Address	Tel No. : Fax No. : E-mail :		

4 在日親戚・友人 Relatives, friends in Japan

姓名 Name	關係 Relationship	出生年月日 Date of Birth	職業 Occupation	住址 Address

5 居留日本期間的住處 Accommodation

- 宿舍 Dormitory
 家族・親戚家 Family or Relative
 友人家 Friend or Acquaintance
 公寓 Apartment
 未定 Not decided

6 介紹人 Name of an introducer or an agency

- (1) 姓名 Name _____
- (2) 住址 Address _____
- (3) 電話 Telephone No. _____ (4) FAX No. _____
- (5) 手機 Mobile No. _____ (6) E-mail _____

7 過去申請經歷 Have you ever applied long term Visa before ?

- 無 No
- 有 Yes ⇒ 簽證的種類 Kind of Visa applied ()
- 申請時期 Month and Year (年/Year 月/Month)
- 結果 Results / Eligibility 交付 Issued 不交付 Rejected

以上內容均屬實。

I hereby declare that the statement given above is true and correct.

* 填表年月日 _____ 年 _____ 月 _____ 日
Date Year Month Day

* 本人署名 _____
Signature of applicant

履 歷 書

PERSONAL RECORD

- 1 國籍：..... 姓名：.....
 Nationality Name
- 2 生年月日：.....年.....月.....日 性別：.....男.....女.....
 Date of birth Year Month Day Sex Male Female
- 3 現住址：.....
 Address
- 4 有無配偶者：.....無.....有..... (配偶者姓名：.....)
 Marital status Single Married Name of spouse

5 家族成員 Family (Father, Mother, Brothers, Sisters by blood and the applicant's spouse)

關係 Relationship	姓名 Name	年齡 Age	職業 Occupation	現住址 Present Address
父/Father
母/Mother
.....
.....
.....
.....
.....
.....

6 赴日經歷：

Past entry into / stay in Japan

	入國年月日 Date of entry	出國年月日 Date of departure	簽證種類 Visa status	入境目的 Purpose of entry
(1)
(2)
(3)
(4)
(5)

1.1 結業後之預定 Plan after graduation :

A. 在日升學 Enter school of higher education in Japan

1.研究所 (Graduate School)

2.大學 (Undergraduate)

3.短大 (Junior College)

4.専門学校 (Vocational School)

5.其他 (Others)

B. 回國 Return to home country

C. 在日就職 Find work in Japan

D. 其他 Others

上內容完全屬實、由我.....親筆填寫。

I hereby declare the above statements are true and correct

填表年月日：年.....月.....日

Date

Year

Month

Day

本人署名：

Signature of applicant

經費支付書

LETTER OF SUPPORT

東京入國管理局長 閣下

To the director general of Tokyo regional immigration bureau

國籍 _____

Nationality

姓名 _____ 年 _____ 月 _____ 日生 (男・女)

Name

Year Month

Day Male Female

本人為上述申請人在日期間・來日時之經費支付人，以下是我本人做為經費付人之理由及支付方式的說明。

I hereby explain the reason why I have taken any financial responsibility for above person while he/she is staying in Japan and entering into Japan, and again I hereby promise that I am in a position to assume all the responsibilities as stated below

記

1 經費支付之理由 (為何做為經費擔保人之理由及與申請人之關係的說明。) Reason for financial support (Specify the reason why you have taken the responsibility for the applicant and explain the relationship between yourself and the applicant in detail)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2 經費支付內容

本人 _____ 保證支付上述申請人在日期間如下述之經費。並且於上述申請人在在留更新期間時，提出匯款證明或我本人名義之款證明影本 (有記載實際匯款金額、實際經費支付)，做為支付生活費等經費之證明文件。 I, _____ pledge myself to take the financial responsibility of the person above while he/she stays in Japan as followings. While, in case he/she applies for an extension of his/her stay in Japan, I will submit copies of the documents which certify the remittance or his/her own bankbook in which the fact of remittance or financial support are stated, and which can prove the fact that his/her living expenses are being supported.

- (1) 學 費 1年 _____ 600,000 円
Tuition Fees 1 Year Japanese Yen
- (2) 生 活 費 月額 _____ 円
Living Expenses Monthly Japanese Yen
- (3) 支 付 方 法 (請匯款・轉帳等具體支付方法。)
Method of support (Specify method of payment, transfer etc)

.....

.....

.....

.....

經費支付人

Name of supporter

年

Year

月

Month

日

Day

住所 _____

Address



Telephone No.

姓名 (署名) _____

Name (Signature) of supporter



與學生之關係 _____

Relationship with the applicant

誓約書

DECLARATION

橫濱設計學院 學院長 閣下

Principal of Yokohama Design College

學生姓名：

Name of Student

國籍：

Nationality

生年月日： 年 月 日

Date of Birth

Year

Month

Day

現住所：

Address

本人得到入學貴校的許可後，承諾將遵守以下事項。

When I am admitted to Yokohama Design College (YDC), I vow and declare hereunder .

1. 遵守貴校的規則。

I swear that I will comply with all rules and regulations set by YDC.

2. 將專心致力於學業上。

I swear that I will attend class regularly and do my best effort in study.

3. 遵守日本國所制定的法律，日本在留期間不從事在留資格以外的活動。

I swear that I am in a position to abide by all Japanese laws, rules and regulations made by Japanese government and not in a position engage in any other activities than those authorized by the Immigration Regulations while I am in Japan.

4. 入學手續相關文件若有不實記載，或違反以上事項的情況將遵從學校的處置。

To make no claim against Yokohama Design College (YDC) if I am expelled from YDC as a result of any breach of the rules including the making any false statements in my application documents.

本人作為上述申請人的經費支付人及保證人，在上述申請人得到入學貴校的許可後，願為以下各項目作擔保。 I, as a parent of above mentioned student guarantee the following matters when he/she is admitted to Yokohama Design College (YDC).

- 1 將監督申請人遵守日本國所制定的法律。

I will make above mentioned student abide by all Japanese laws, rules and regulations.

- 2 將指導申請人遵守貴校校規，並幫助其專心致力於學業上。

I will make above mentioned student comply with all rules and regulations of YDC and instruct him/her to attend classes regularly and make him/or work hard on studying.

- 3 畢業或中途退學後盡速使申請人回國。

I will make above mentioned student return to his/her country when he/she complete study in Japan.

保證人署名：

Guarantor's Signature

保證年月日： 年 月 日

Date of Guarantee

與本人的關係：

Relationship with the Applicant

橫濱設計學院 入寮申請書
Application for Dormitory

1 本人
Applicant

姓名：_____

Name

國籍：_____ 性別：____男____女

Nationality

Gender

Male

Female

生年月日：_____年_____月_____日

Birthday

Year

Month

Day

最終學歷名：_____

Alma mater

2 保證人
Guarantor

姓名：_____

Name

現住址：_____

Present Address

電話號碼：_____

Phone No.

學校法人石川學園橫濱設計學院 學院長 閣下
To : Principal of Yokohama Design College

本人欲申請進入貴學院的宿舍住宿，並提交此入寮申請書。我願意遵從貴學院的入寮規定並勤勉於學。

I hereby submit this application form for the dormitory of your college. I swear I will obey the dormitory rules and study hard if I enter your college.

日期：_____年_____月_____日

Date

Year

Month

Day

本人署名：_____ 印

Signature of applicant

保證人署名：_____ 印

Signature of guarantor